

# TEATRO MAYOR

JULIO MARIO SANTO DOMINGO

REINO UNIDO  
PAÍS INVITADO  
DE HONOR 2019



JUEVES

7

FEBRERO

8:30 P.M.

2019

# ACADEMY OF ANCIENT MUSIC

REINO UNIDO · GRANDES CONCIERTOS

DIRECTOR:  
LAURENCE CUMMINGS

ARMONÍA

GRANDES CONCIERTOS

SURA



Solista en el Concierto  
n° 3 en sol menor de Händel

Soprano  
MARY BEVAN

Oboe  
LEO DUARTE

ALIADOS



Fotografía: © A. Velasco de Inguanday / D. Sarmiento / Contraste con Julio Mario Santo Domingo, José Torres

ARMONÍA Y SURA



Amigos del Teatro Mayor: estamos comprometidos con la construcción de una ciudad donde los bogotanos sean más felices y donde se aplique el principio de la igualdad de oportunidades. El trabajo que adelantamos en el Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo, con el apoyo fundamental de la empresa privada, es el mejor ejemplo de ese compromiso. Una oferta artística de calidad que, gracias a los diferentes programas que el Teatro adelanta, está al alcance de todos los ciudadanos. Con más cultura estamos construyendo una Bogotá Mejor para Todos.

**Enrique Peñalosa Londoño**  
Alcalde de Bogotá D.C.

## PETER TIBBER

EMBAJADOR BRITÁNICO EN COLOMBIA

Gran parte del trabajo de la Embajada Británica consiste en mostrar la excelencia creativa del Reino Unido. Por eso, nos sentimos orgullosos de colaborar en esta temporada artística británica con el Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo. Será un programa muy ambicioso que exhibirá todo el potencial que tenemos los británicos en industrias creativas para apoyar el desarrollo de la economía naranja de Colombia.

## TOM MISCIOSCIA

DIRECTOR DEL BRITISH COUNCIL EN COLOMBIA

El British Council cumple 80 años de trabajar en Colombia para promover las relaciones educativas y culturales. Ser invitados de honor del Teatro Mayor nos llena de orgullo. No hay mejor manera de celebrar nuestro aniversario que traer lo mejor del talento creativo británico. Sin duda, esta será una oportunidad para seguir enriqueciendo la estrecha relación entre Colombia y el Reino Unido. ¡80 años haciendo historia!

## RAMIRO OSORIO

DIRECTOR GENERAL DEL TEATRO MAYOR  
JULIO MARIO SANTO DOMINGO

En el Teatro Mayor nos hemos propuesto ampliar los horizontes culturales de los ciudadanos, y es por ello que todos los años dedicamos una franja de nuestra programación a un País Invitado de Honor. En 2019 recibimos al Reino Unido, y en conjunto con su Embajada en Colombia y el British Council, que este año celebra 80 años en nuestro país, tendremos siete espectáculos de música, danza y teatro, que nos permitirán conocer y apreciar lo más sobresaliente de su creación artística contemporánea.

# ACADEMY OF ANCIENT MUSIC

REINO UNIDO

“Transmiten la fuerza de una bebida energética”, según el periódico británico *Financial Times*. Esa es exactamente su misión: vigorizar la música barroca y clásica. Y, para hacerlo, reviven el estilo y el espíritu propios de la época en la que fue compuesta esta música.

Sus presentaciones exploran los paisajes sonoros que inspiraron a Bach, Händel y Haydn a partir de la fuerza de los instrumentos antiguos. El tamaño de la orquesta varía según el carácter único de cada pieza que interpreta, y cada uno de los músicos (llamados “superestrellas del mundo de los instrumentos de época”) juega un rol protagónico en el proceso. El conocimiento histórico inspira nuevas posibilidades musicales; la creatividad artística hace que estas posibilidades cobren vida. Esta preciosa combinación guía todo lo que hace la Academy of Ancient Music.

La emoción de realizar conciertos en vivo es lo que motiva a este ensamble. Con cuarenta años de existencia, la Academy of Ancient Music ha tocado en los seis continentes. Siente un gran orgullo de ser la orquesta de época más escuchada en internet, con una discografía que supera los 300 álbumes. Recibió el prestigioso premio Edison por sus grabaciones de las obras maestras de Purcell, Bach, Mozart y Beethoven. Música maravillosa tocada con convicción y pasión: esto es lo que le da vida a la Academy of Ancient Music.

## PROGRAMA

### LAS HEROÍNAS DE HÄNDEL

#### Georg Friedrich Händel

(Alemania, 1685 - Reino Unido, 1759)

##### Salomón

“Llegada de la reina de Saba”

##### Ariodante

“Neghittosi, or voi che fate?”  
 (“Neghittosi, ¿o tú qué haces?”)

#### Concierto para oboe n° 3 en sol menor

##### Teseo

“Dolce riposo ed innocente pace”  
 (“Dulce reposo e inocente tranquilidad”)

##### Apolo y Dafne

“Felicissima quest'alma”  
 (“Felicísima el alma”)

#### Suites de Ariodante y de Alcina

#### Il trionfo del tempo e del disinganno

(El triunfo del tiempo y del desengaño)

“Lascia la spina, cogli la rosa”  
 (“Deja la espina, toma la rosa”)

#### Concerto grosso n° 2 en si bemol mayor, Op. 3, HWV. 313

### INTERMEDIO

#### Concerto grosso n° 9 en fa mayor, Op. 6, HWV. 327

##### Semele

“O Ecstasy of Happiness” (“Oh éxtasis de felicidad”)

“Myself I shall adore”

(“Me adoraré a mí mismo”)

##### Julio César en Egipto

“Piangerò la sorte mia”

(“Lloraré mi destino”)

##### Rodrigo

“Obertura: Passacaille”

##### Otón, rey de Alemania

“Obertura: Gavotte”

#### Il trionfo del tempo e del disinganno

(El triunfo del tiempo y del desengaño)

“Obertura”

##### Salomón

“Bless'd The Day”

(“Bendito sea el día”)

DURACIÓN: 2 HORAS CON INTERMEDIO



Academy of Ancient Music  
Fotografía © Archivo de la orquesta



Laurence Cummings  
Fotografía © Robert Workman

# “TRANSMITEN LA FUERZA DE UNA BEBIDA ENERGÉTICA”

*Financial Times.*

## INTEGRANTES

### Violines I

Bojan Čičić, Davina Clarke y Sijie Chen

### Violines II

James Toll, William Thorp y Stephen Pedder

### Viola

John Crockatt y James O'Toole

### Violonchelos

Gavin Kibble y Alex Rolton

### Contrabajo

Dawn Baker

### Oboe y flauta dulce

Leo Duarte y Bethan White

### Fagot

Sally Holman

## LAURENCE CUMMINGS

REINO UNIDO, DIRECTOR

Es uno de los exponentes más versátiles de la música barroca. Hasta 2012 fue el director del Departamento de Interpretación Musical Histórica de la Royal Academy of Music. Desde 1999 es el director musical del Festival Händel de Londres, y en 2012 fue nombrado director del Festival Internacional de Händel en Gotinga. Por lo general dirige el English Concert y la Orchestra of the Age of Enlightenment, en casa como de gira.

## MARY BEVAN

REINO UNIDO, SOPRANO

Ganadora del Philharmonic Royal Society's Young Artist Award, así como del Critics' Circle Award for Exceptional Young Talent in Music. En la temporada 2017-2018, Bevan se presentó en el Teatro Real de Madrid y en el Teatro Barbican en una producción de la Royal Opera House. En concierto, Bevan cantó junto a la Orchestra of the Age of Enlightenment en el Reino Unido y en Estados Unidos. Estuvo de gira en Australia con el Coro de Londres y con la Orquesta de Cámara de Australia; e interpretó *El Mesías* de Händel junto a la Academy of Ancient Music.

## LEO DUARTE

REINO UNIDO, OBOE

Nacido en Londres, de orígenes anglo colombianos, Duarte se expuso por primera vez a la música al pie de la guitarra de su padre, mientras cantaba música tradicional colombiana. Estudió en la Royal Academy of Music de Londres. Miembro asociado de la Academy, Leo ha tocado en festivales como el BBC Proms y Glyndebourne Opera, así como con algunas de las orquestas más prestigiosas de instrumentos de época del Reino Unido. Es miembro de la Orchestra of the Age of Enlightenment, y dirige su propia compañía, Opera Settecento, con quien tocará en el Festival Händel de Halle este año.

# NOTAS AL PROGRAMA

POR: RICARDO ROZENTAL

Numerosos términos de la práctica musical son empleados por la amplitud de su significado y no por su original aplicación derogatoria. Entre ellos se pueden mencionar los de *musica ficta*, *barocco* o *pasticcio*. El primero era un subterfugio que permitía hacer en la práctica lo que estaba prohibido poner en el papel, *barocco* era una deformidad que tomó forma musical y *pasticcio*, o su equivalente francés *pastiche*, tampoco era una etiqueta que se le adhiriera honrosamente a un programa de ópera. Sus practicantes sabían de qué se trataba, pero no le ofrecían un *pasticcio* al público. Lo que sí le brindaban eran un espectáculo integrado por trozos y fragmentos provenientes de otras obras, de otros libretistas en contextos distintos, puestos de acuerdo por la iniciativa de un empresario de ópera que encargaba a un compositor la tarea de darle sentido y unidad musical a esa reunión de piezas dispares.

Un *pasticcio*, en el siglo XVII y XVIII cuando faltaban leyes internacionales para la protección de los derechos de autor, facilitaba la circulación de la música, especialmente fuera de los teatros de las cortes, propiciaba al público el acercamiento a los teatros donde pagaba la entrada y reunía fragmentos exitosos dispersos dentro de un contexto que rescataba del olvido logros desperdigados en el entorno de una producción nueva y accesible. Literalmente, el término italiano *pasticcio* se refería a un desorden de cosas pero su práctica en la ópera italiana está lejos de serlo. Esa reunión debía brindar una cierta coherencia, dentro de los parámetros de su momento, para que funcionara.

Händel participó de esta práctica y la aprendió en Italia adonde fue a conocer en el terreno las singu-

laridades del concierto italiano, la ópera y el oratorio. Luego volvió al norte de Europa y poco después antecedió a su rey sajón quien llegaría a la cabeza de la casa real de Hanover para instalar su dinastía en el Reino Unido. El compositor fue el músico del rey y del pueblo y enfrentó las disputas de poder con los compositores, músicos, cantantes y teatros de la aristocracia, asociados al señorío de la sangre y la tierra. A sus éxitos en la ópera italiana y en inglés, le siguieron sus oratorios en inglés de los que *Messiah* e *Israel in Egypt* son muestras resonantes. Casi al mismo tiempo o poco después, Gluck, Haydn y Mozart recurrieron al *pasticcio* mientras que el rey George III continuó venerando a Händel, después de muerto, en una sociedad de conciertos que revivía sus obras.

El compositor participó por un tiempo de las actividades de la *Academy of Ancient Music* que se mantuvo activa en Inglaterra entre 1710 y 1790 aproximadamente. El nombre de esa institución perduró en la memoria musical por su propio derecho y porque el célebre comentarista e historiador de la música Charles Burney, detalló su quehacer. Cuando el clavicembalista y director Christopher Hogwood fundó su AAM a comienzos del decenio de 1970, más que revivir la institución, fundó una nueva escuela de hacer música embebida en información histórica de la época de las obras. En 1993 Hogwood produjo un *pasticcio* händeliano que llamó *The Sorceress* y se produjo como espectáculo de teatro con música y canto con la soprano Kiri Te Kanawa. El concierto de hoy toma algo del carácter antológico del *pasticcio* o la *play list* de éxitos händelianos en una selección donde se combinan varias de las heroínas que se personificaron en obras del sajón, hábilmente espaciadas con piezas instrumentales del mismo autor.



# AVANT GARDE DANCE COMPANY & THE PLACE

## FAGIN'S TWIST

REINO UNIDO · DANZA

Una versión de *Oliver Twist* a ritmo de hip hop y danza contemporánea

Es una de las agrupaciones de danza más vanguardistas de Londres, que combina el hip hop y la danza contemporánea. La compañía fue fundada en 2001 y está liderada por Tony Adigun. Obra basada en el clásico de Charles Dickens.

REINO UNIDO  
PAÍS INVITADO  
DE HONOR 2019



VIERNES  
**29**  
MARZO  
8 P.M.

SÁBADO  
**30**  
MARZO  
8 P.M.

DOMINGO  
**31**  
MARZO  
11 A.M.  
Y 5 P.M.



TEATRO MAYOR

Entradas desde: \$40.000

PULEP: KBE813

Fotografía © Rachel Cherry

# LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

REINO UNIDO · GRANDES CONCIERTOS

## DIRECTOR

SIMON RATTLE · REINO UNIDO

Creada en 1904, es la orquesta residente del Barbican Centre de Londres y una de las más destacadas del mundo. Visita a Bogotá con su director musical Sir Simon Rattle.

## Programa:

*Sinfonía da requiem* de Benjamin Britten, y *Sinfonía n° 5 en do sostenido menor* de Gustav Mahler.

REINO UNIDO  
PAÍS INVITADO  
DE HONOR 2019



SÁBADO  
**11**  
MAYO  
8 P.M.



REINO UNIDO  
GRANDES CONCIERTOS



TEATRO MAYOR

Entradas desde: \$40.000

PULEP: VAW598

Fotografía © Randal Mackechnie

ALIADOS  
MEDIÁTICOS

EL ESPECTADOR



96.9 fm

CANAL OFICIAL



## TEATRO MAYOR JULIO MARIO SANTO DOMINGO COMITÉ DIRECTIVO CONVENIO DE ASOCIACIÓN 334 DE 2009

Alcalde de Bogotá  
**Enrique Peñalosa Londoño**

Representante del Alcalde de Bogotá  
**Patricia Castaño Baños**  
Secretaria Distrital de Cultura,  
Recreación y Deporte

**María Claudia López Sorzano**  
Directora General  
del Instituto Distrital de las Artes  
**Juliana Restrepo Tirado**

Designado de la Secretaría Distrital  
de Cultura, Recreación y Deporte  
**Jaime Abello Banfi**

Presidente de Valorem  
**Carlos Arturo Londoño Gutiérrez**  
Presidente Caracol TV  
**Gonzalo Córdoba Mallarino**

Directora Ejecutiva  
de las Fundaciones Ramírez Moreno  
**Mónica Moreno Bejarano**

Director General del Teatro Mayor  
**Ramiro Osorio Fonseca**